PORT BETAALD

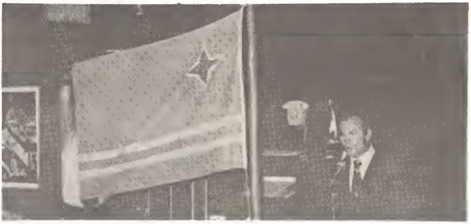
ARUBA

NOTICIERO OFICIAL DI GOBIERNO INSULAR

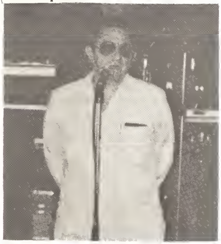
AÑA 1 - NO.2 | JUNI 1977 | ARUBIANA PRINTS N.V.

MIEMBRONAN DI PARLATINO DI BRAZIL, GUATEMALA, MEXICO, EL SALVADOR, NICARAGUA, A BISHITA ARUBA

Riba invitacion di e consehero di gobierno di Aruba, Sr. Betico Croes a bishita nos isla miembronan di Parlatino di Brazil, Guatemala, Mexico, El Salvador y Nicaragua. Durante e fin di siman cu e personanan aki tabata na Aruba, gobierno insular a percura pa un bon programma y alavez tur informacion encuanto di e causa di e pueblo a worde splica. Tambe un idea di e resultado di e referendum a worde duna na e tan alto gobernantenan. Señor Betico Croes, consehero general di gobierno insular, cual gobierno a worde eligi a base di e programa aki, a duna en detalles un idea di e deseo di nos pueblo. Tambe ela bisa cu ta su deseo cu e mensahe aki lo ser transmiti door di e diferente representantenan aki pa nan respectivo gobiernonan. Despues representantenan di Brazil, El Salvador, Guatemala y Mexico a dirigi palabra, bisando di tin tur respet pa e lucha y deseo di e pueblo di Aruba. Tur a bai den historia y a conta e lucha di nan pais, prome di a obtene independencia.



Betico Croes, consehero general di gobierno insular di Aruba dirigiendo palabra na miembronan di "Parlatino" , durante nan bishita na Aruba.



Representante di Mexico den "Parlatino", dirigiendo palabra.

Tabata un sorpresa di por a mira un Aruba asina adelanta cu hopi turista y hotelnan grandi y luhoso.

E parlamentarionan a keda sorprendi di e trato aki na Aruba y a comprende e diferencia di nos mentalidad cu otro paisnan.

Tur tabata di acuerdo cu Aruba tin un gran futuro y cu e pueblo Arubano mester ta orguyoso di ta biba riba un isla asina. E miembronan di "Parlatino" aki a haya ocasion pa conoce nos isla y hasi compras. Hopi tabata e palabranan di admiracion cu miembronan di "Parlatino" tabata tin pa un isla chiquito, pero cu tanto progreso. Cu esaki gobierno di Aruba cu tin como principal punto di nan programa, e independencia di Aruba, a logra hasi e lucha y deseo di nos pueblo conoci, na mas paisnan manera, Brazil, Mexico, El Salvador, Guatemala y Nicaragua.



Miembro di Parlatino di Guatemala, expresando palabranan di reconocemento pa Aruba su independencia.

18 DI MAART: GRANDEMENTE RECORDA Y CELEBRA

Aña pasa 18 di maart nos himno y bandera a worde inaugura oficialmente dilanti un multitud di miles y miles di persona. Esaki tabata e acto mas emocional cu e pueblo a presencia den su historia. E aña aki e ordenansa di nos himno y bandera a keda aproba den parlamento haciendo asina nos himno y bandera oficial. Awor nos tin un himno y bandera oficial cu ta exigi respet y honor di nos pueblo y mundo henter.

CELEBRACION DI PROMER AÑA DI EXISTENCIA DI NOS HIMNO Y BANDERA

Gobierno a nombra y instala un comision cu tabata tin como meta, organisa diferente actividadnan pa celebra e gran fecha aki. Ta deseo di B.C. di Aruba cu algun dia e dia aki lo worde celebra como un dia nacional na nos isla. E comision tabata bao presidencia di Sr. Godfried Eman, mientras cu e otro miembronan ta: Tico Kuiperi, E. Jong, Holmo Henriquez, Rhoda Steenhuizen-Frigerio, Betico Croes (consehero) Julio Maduro (vice presidente) Albert Eman , August Croes, Atan Lee, Maybeline Arends-Croes, Rufo Odor, Milo Croes y Cobi Angela.

Na tur schoolnan di Aruba, bandera di Aruba a worde hisa oficialmente, mientras cu nos himno a ser toca y canta door di alumnonan di school. Ta promer biaha despues di hopi aña cu un celebracion oficial a tuma lugar na nos schoolnan local. Hopi mayornan a asisti na e ceremonia oficial aki. Despues gobierno di Aruba a duna tur estudiante un "treat". Tabata un bista impresionante di a mira e bandera di Aruba hisa na diferente lugarnan oficial di Aruba. Tabata un bon idea di gobierno insular di Aruba pa stimula nos hubentud, pa respeta y aprecia nos himno y bandera desde awor.



Un bista di celebracion di 18 di Maart 1977 na Colegio San Hose, na Sta. Cruz. Sr. Betico Croes, consehero general di gobierno insular tabata invitado especial.



Un multitud grandi a participa den e marcha di celebracion dia 18 di Maart 1977, organisa pa gobierno insular.

PARADA DI CELEBRACION, COMBINA CU UN CEREMONIA OFICIAL DEN WILHELMINA STADION

For di dilanti di oficina principal di gobierno insular na Oranjestad un parada di celebracion cu flambew a sali pa mas o menos 7'or di anochi dia 18 di maart 1977. Miles y miles di persona a tuma parti na e parada aki, cual a worde encabesa pa diputadonan, consehero di gobierno insular di Aruba y miembronan di eilandsraad.

Un grupo grandi bisti cu uniform, representando e bandera di Aruba a escolta e personanan ariba menciona. Tur participante na e parada di celebracion tabata carga e bandera di Aruba y flambew. Tabata un bista unico e anochi aki.

CELEBRACION DEN WILHELMINA STADION

Un enorme cantidad di persona cual a representa un mayoria grandi di nos pueblo a yena nos stadion Wilhelmina pa presencia celebracion di prome aña di nos himno y bandera. Tabata un bista hopi colorido, ora e banderanan di Aruba, cualnan a worde carga pa e presentenan, a bay laira.

CEREMONIA OFICIAL

Despues cu e himno di Aruba a worde toca y cu e bandera di Aruba a ser hisa, diferente personanan di nos comunidad a hiba palabra. e.o. Sr. Fifi Eman, diputado Nel Oduber, Sr. Chinto Erasmus, Sr. John Hart, Srta. Daisy Correa y finalmente consehero di gobierno di Aruba, Sr. Betico Croes. Pa clausura e gran dia aki, cu pueblo di Aruba ta orguyoso di dje, a sigui un show musical tipico.

Pueblo di Aruba por mira atras,celebracion di un gran dia, haci na un manera masha especial.



Otro bista di e multitud grandi, dia 18 di Maart 1977.



Momento cu e himno oficial di Aruba a worde toca y canta dia 18 di Maart 1977, den Wilhelmina Stadion.

PUEBLO DI ARUBA A VOTA PA INDEPENDENCIA. REFERENDUM: EXITO GRANDI



Miembronan di comision di informacion encuanto referendum, entregando na B.C. di Aruba, un resumen di nan trabow, haci, en conexion cu referendum.

Apesar di tur contratiempo cu gobierno insular a encontra den organisamento di e referendum, toch e comision organisador a logra di haci di e referendum un gran exito. Ta riba conseho di tanto Hulanda como Nacionnan Uni cu e referendum aki a worde organisa. Gobernantenan capas, cumpliendo cu e programa di nan partido y alavez cu e peticion di tanto Hulanda como Nacionnan Uni pa organisa un sondeo publico, a organisa e referendum aki. Cuanto problema tanto gobierno como e comision organisador a ricibi for di diferente instancianan aki na Aruba, pero nada por a stroba e trabao di e comision organisador.

COMISION DI INFORMACION

Naturalmente mirando cu ta trata di algo serio esta e futuro destino di nos pueblo, gobierno a instala un comision di informacion, cual tabata consisti di e siguiente personanan: Sr. Carlos Bislip, presidente, Lloyd Fritzroy van Putten, Leo Yarzagaray, Albert Eman, Dominico Flemming, Godfried Eman, John Hart, Atan Lee y consehero Mr. John v/d Kuyp. E comision tabata tin como tarea, pa percura pa pueblo, organisacionnan, Club y schoolnan por haya suficiente informacion encuanto e referendum. Nan a organisa diferente

debate y forum, na television y den districtonan. Gobierno insular tumando na consideracion seriedad di e referendum, na unda pueblo mester dicidi ariba e futuro estatal di Aruba, a percura pa pueblo a haya tur clase di informacion cu nan ta desea. Mas aun pa nan ta na altura di tur loke ta sosode despues di e independencia di nos isla. Pa bisa berdad, e comision a haci un bon trabao y pueblo a ricibi tur clase di informacion cu nan tabata desea. Pa no bisa cu ta Aruba completo a haya informacion necesario, si por ser bisa cu e gran mayoria di nos comunidad por a sigui e debatenan via Radio, television y resumennan den corant, mientras cu cada famia a recibi un "Brochure" en cuanto di e referendum na nan cas. Cu un palabra pueblo tabata debidamente informa pa or tuma un desicion, encuanto di nos .uro estructura estatal den e referen- .im. E comunicacion tabata formidable y por ser bisa cu e comision di informa- apesar di hopi critica, a haci nan un exito completo.



Un bista di bishitantenan di exterior, dia di referendum.

BISHITANTENAN DI EXTERIOR PA E REFERENDUM

Como observador pa e referendum a bin representantenan di paisnan, manera Chile, Venezuela, Puerto Rico y Corsow, mientras cu for di diferente otro pais a bin periodistanan, cu tabata tin elogio pa e forma cu e referendum a ser organisa.

RESULTADO DI REFERENDUM

Di e 37.346 personanan cu tabata tin derecho di a bay urna electoral dia di referendum, nada menos cu un record di 26.144 a vota na fabor di un independencia di nos isla, mientras cu solamente 1.0[illegible] a vota na fabor di un federacion y 3.617 voto tabata invalido. Esaki ta nifica cu 83°/o di e votadornan a vota pa un independencia pa Aruba. Gobierno di Aruba, comision di informacion y comision organisador di e referendum por a mira nan trabao cumpli cu exito.

MAYORIA DI CARETERANAN AKI NA ARUBA LO WORDE RECONSTRUI OF DRECHA



Apertura di caretera, Kibaima- Tanki Flip.

Añanan largo nos careteranan tabata den situacion deplorable. Apesar cu Aruba ta un isla turistico, gobiernonan anterior nunca a percura pa cu Aruba tin careteranan representable. Cuanto acidente a socede pa motibo cu careteranan tabata den mal estado? Automobilistanan tabata critica, cu nan autonan nobo tabata wordo danja o kibra pa motibo di e mal careteranan. E diputadonan actual, cu ta representa un mayoria grandi di nos pueblo si a mira e situacion deplorable di nos careteranan y a cuminsa a penas algun dia despues cu nan a forma gobierno insular, cu plannan pa mehora mas tanto posibel nos careteranan local.

E gobierno actual no a interesa pa mehora cierto careteranan so, pero a mira e necesidad pa drecha o renoba tur careteranan aki na Aruba. Duro ta worde traha pa mas pronto finalisa tur e careteranan cu diariamente ta worde ocupa door di nos automobilistanan.

Coriendo rond ariba Aruba bo por ripara cu e situacion a cambia y cu bo por ta orguyoso di mayoria di nos careteranan. Den e presupuesto di e aña aki tin poni trahamento y drechamento di diferente otro careteranan di Aruba
Nunca antes un gobierno a realisa esaki y ta un lastima cu e gobiernonan anterior a neglisha esaki, haciendo cu awor tur cos a bira caro, cu e gobierno actual mester inverti basta placa pa pone nos careteranan den bon condicion. Nos bishitantenan ta desea un Aruba representable y nos gobierno ta cumpli.



Finalisacion di caretera, Matividiri, Sta. Cruz, Siribana , Angochi y terminando na Coba Lodo. Esaki ta e caretera di mas largo cu a worde drecha.

AÑA DI AGRICULTURA PESCA Y CRIA DEN COMPLETO MARCHA



Carnenan "Blackbelly" a yega Aruba.

Pa añanan largo tanto Agricultura, Cria como Pesca a worde neglisha por completo aki na Aruba.
Mayoria di nos hendenan a bai traha na Lago o den sector turistico. Esaki ta socede cu cualquier pais den progreso, pero nunca un gobierno mester lubida un di e pilaman principal di cada economia,cu ta,percura pa produci bo propio cuminda y alavez mantene prijs di diferente comestiblenan mas abao posible. E gobiernonan den pasado a lubida esaki por completo cu e consequencia cu Aruba a bira seco, poco hende ta dedica nan mes na pesca y mayoria di e damnan no a worde manteni mientras cu otronan a desaparece por completo. E gobierno actual, realisando cu Agricultura, Pesca y Cria ta importante pa cualquier pais, a pone nan,como un di e puntonan principal di su programa.

CRITICA

Den diferente reunionnan, miembronan di oposicion den parlamento di Aruba ta critica cu demasiado placa ta worde gasta na Agricultura, Pesca y Cria. Pero e señornan aki ta lubida cu pa cuminsa di nobo cu algo, semper ta exigi hopi placa. Cuminsando cu agricultura, pesca y cria aki na Aruba, ta nifica cu esaki ta yuda cu hopi comestible por bira mas barata. Y alavez nos ta produci parcialmente nos propio comestible. Hopi di nos antepasadonan tabata biba solamente di agricultura, pesca y cria.

Tur caminda di mundo agricultura, pesca y cria ta un fuente fiho di entrada y trabao.
Expertonan Internacional a duna di conoce cu agricultura ta posibel na Aruba y door di agricultura, esaki ta haci posible cu cria por tuma lugar cu mas facilidad

Actualmente nan ta terminando cu cobamento di damnan preparando di e manera ey pa e temporada di awacero. T'asina cu actualmente, practicamente den tur districto di Aruba tin un dam coba. Esnan interesa por haya tur clase di informacion na departamento di agricultura. Purba y lo bo realisa cu tur cos ta posibel, basta cu tin e amor y voluntad pa esaki.

PESCA

Manera a worde priminti asina gobierno ta cumpli. Apesar cu nos isla ta rondona di un lama blauw y yen di pisca toch nunca antes e gobiernonan di pasado a dedica atencion na e parti valioso aki, cu por crea trabao pa diferente di nos hendenan. Tambe asina gobierno ta percura pa e prijs di cuminda di lama por baha y evitando alaves e scarsedad riba e tereno aki. Gobierno insular a priminti di laga hasi un estudio door di expertonan internacional y dia 16 di April a yega Aruba 3 experto Peruano contrata pa gobierno insular di Aruba, pa studia e recursonan cu tin den fondo di lama rond di Aruba. Pa facilita trabao di e expertonan, gobierno insular a huur for di un compania p a di Cumana, Venezuela, un boto bc . equipa y un tripulacion capacita pa tal estudio. E expertonan a haci 10 pa 12 ora di sondeo y estudi . E sondeo di lama a duna resultado sa isfactorio y altamente positivo pa desaroyo di pesqueria na Aruba. Tambe a tuma parti den e sondeo algun piscadornan Arubano, kende a haya e oportunidad for di gobierno pa siña e manipulacion y condicion di e equiponan di pisca di arastre. Durante nan exploracion acustico a captura mas o menos 80 especie di pisca di cual 30 ta bon pa cons ımo humano. Entrenan tin mero, pargo, guanapo, kreeft, cabaron, fototo, masbango etc. Gobierno ta contento cu e estudio aki y ta spera di publica pronto e estudio final y completo. E expertonan Peruano ta personanan capacita den nan ramo di trabao, considerando cu nan a haci estudionan similar pa otro paisnan grandi.

ILUMINACION BANDA DI NOS HOTELNAN A BIN CLA

Mirando e importancia di nos turismo, e gobierno actual a laga instala banda di e promenadenan na e hotelnan, iluminacion moderno y permanente. No t'awor cu e hotelnan ta existi o cu tin promenadenan (walk way), turistanan ta cana for di un hotel pa otro, pero esaki ta worde haci ya for di añanan largo caba.
Cuanto biaha durante gobernacion anterior cu un turista a worde asalta, horta y maltrata, pero nunca nos gobernantenan a haci algo positivo pa mehora e situacion aki. Despues cu e gobierno actual a sinta, nan a instala iluminacionnan temporario pa suavisa e situacion. Awor tur ta cla y e promenadenan ta worde ilumina pa lusnan permanente y moderno, dunando e parti di nos boulevard aki un otro vista impresionante. Esaki ta pa siguridad di nos bishitantenan.

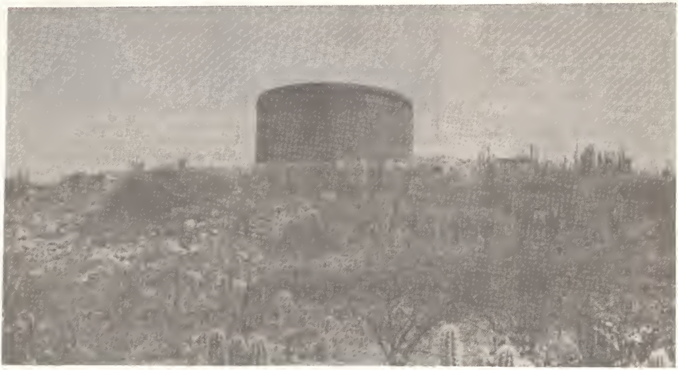
AGENTENAN DI SEGURIDAD

E gobierno actual no solamente a mira e necesidad pa instala lusnan banda di e hotelnan, pero tambe a emplea diferente persona, cu a keda encarga cu e seguridad di nos turistanan. Esaki ta un paso positivo cu nos gobierno a tuma pa mantene e bon nomber cu Aruba ta posee, como isla liber y sigur. Continuamente tin vigilancia banda di e hotelnan. Esaki gobierno insular a haci pa evita e tantisimo vandalismo cu a tuma lugar antes. Hopi puntonan cu ta importante pa nos turismo cu antes no a wordo cumpli cune, awe cu apenas algun lunanan di gobernacion, e gobierno actual ta trata na realisa nan ariba un tempo sumamente corto.



Iluminacion permanente y moderno banda di e promenadenan canto di nos hotelnan luhoso.

TANKI DI AWA NA JABURIBARI DEN SU FASE FINAL



Tanki di awa na Jaburibari den su fase final

Añanan largo habitantenan di Jaburibari, Papaya, Calabas, Paradera y Tanki Leendert, mester a soporta scarcedad di awa di kranchi. Den e barionan aki na cierto oranan di dia, ta cu hopi trabao bo ta haya awa pa cushina, laba panja etc., debi cu e presion ta hopi abao.
E gobierno actual, tumando na consideracion e situacion a dicidi di laga traha un tanki di awa ariba e cero na Jaburibari.
Esaki lo percura pa aumenta e presion y asina alivia e situacion cu hopi famia den e barionan aki tin cu pasa aden tur dia.

KAZERNENAN PA E CUERPO DI BOMBERO



Sr. Hilario Angela a dal e prome mokket, pa cuminsamento di construccion di e edificio di kazerne di bombero pa San Nicolas.

Tanto na San Nicolas, como na Oranjestad, construccionnan di e dos kazernenan pa e cuerpo di bombero di Aruba a cuminsa. Cu esaki gobierno a cumpli cu exigencianan di I.C.A.O. For di aña 1970 caba e specialista J. Lopez-Piña di I.C.A.O. a traha un rapport a peticion di gobierno, encuanto e cuerpo di bomberos na aeropuerto. Tambe for di Hulanda a wordo pidi consehonan pa mehoracion di e cuerpo di bombero y e consehonan a worde compila den e Rapport de Boer & van Hanelt di 1972. Gobierno hulandes a manda dos persona pa un periodo di 3 aña, esta e Señoresnan C.E. Heidema y P. Buurman.
Debi cu e trafico aereo a crece considerablemente, tabata necesario pa a cumpli cu e exigencianan di I.C.A.O.

Tambe pa preveni cualquier incendio cu por presenta aki na Aruba, e expansion di tanto e edificio como di personal tabata necesario.
Miembronan di e gobierno insular actual inmediatamente cu nan a tuma gobernacion over, a mira e necesidad pa realisa e proyecto aki.
Gobierno a emplea mas tanto personanan capaz na e departamento di bombero y esaki ta nifica cu tur trabao di bombero ta wordo haci pa trahadornan permanente na e cuerpo di bombero. Awor e cuerpo di bombero ta bon equipa tanto di personal como cu den material.
Cu esaki gobierno insular ta prepara nos cuerpo di bombero pa preveni cualkier incidente cu por tuma lugar y ta capaz pa duna prome ayudo ora esaki ta necesario.



Telefon publico a worde poni oficialmente den servicio na Cer'i Janchi. Miembro di Staten, Sr. Frans Figaroa, a haci e prome yamado, saludando gezaghebber Sr. F.J. Tromp. Tabata presente diputadonan Pedro Kelly y Nel Oduber.

SANTA CRUZ A HAYA SUCURSAL DI EILANDSONTVANGER

Pa facilita e pueblo di Santa Cruz, den pagamento di awa, telefoon, impuesto etc. gobierno insular di Aruba a habri un sucursal nobo di Eilandsontvanger na Santa Cruz.
E pueblo di Santa Cruz a wordo yuda enormemente cu e oficina aki, debi cu e oficina aki ta situa mas central.



Apertura di Eilandsontvanger nobo na Sta. Cruz. Esaki ta situa den e edificio nobo di Sr. Jendy Croes na Sta. Cruz.

SPORTHALL TA BINIENDO CLA

Den curso di e aña aki e sporthall na Santa Cruz lo bin cla. E sporthall aki lo yuda enormemente pa mehora cierto deportenen cu mester wordo practica bao dak. E sporthall aki lo tin tur facilidad pa nos deportistanan. Den e ultimo añanan interes pa deporte aki na Aruba a cay enormemente y masha poco a wordo haci pa stimula esaki atrobe entre nos pueblo. E gobierno insular actual si ta conciente cu deporte ta forma parti principal di bida di un persona en particular y di nos isla en general. Tur empeño a wordo haci door di gobierno pa Hulanda a financia e proyecto aki. E distrito Santa Cruz a wordo escohi, debi cu e lugar unda e Sporthall a wordo construi, ta e lugar mas centralisa di Aruba.
Na momento cu e edificio aki bini cla, Aruba su deporte tin tur clase di facilidad y oportunidad pa progresa.



Miembronan di B.C. y consehero general di gobierno insular a haci un bishita di orientacion na e proyecto di "Sporthall" na Sta. Cruz.

DIFERENTE PROJECTONAN CU PRONTO LO WORDO REALISA

Gobierno Insular di Aruba ta trahando duro pa finalisa e plannan pa construccion di e school pa e barrio di Ayo. Ta for di hopi tempo caba cu Ayo y vecindario tin problema cu educacion escolar di nan hubentud.
Esaki ta debi cu e distancia for di Ayo pa e otro barionan na unda si tin schoolnan ta hopi grandi y hopi biaha esaki ta trece complicacion pa e muchanan cu ta bay school.
Cuanto mucha mester lanta hopi tempran pa cana distancianan largo prome cu nan yega na nan school. E muchanan aki, hopi biaha ta yega school cansa y sin gracia pa studia. Cuanto mucha cu ta biba na Ayo y vecindario a wordo perhudica den nan estudio, precisamente pa e motibonan aki? Pero nunca un gobierno den pasado ni siquiera a percura pa mehora e situacion aki. Awor gobierno Insular di Aruba ta trahando duro pa finalisa e proyecto aki.
Ya e tereno na unda e school lo bin situa ta cla y pronto nan ta spera di keda cla pa e destaho publico tuma lugar y finalmente e construccion. Pensando ariba e futuro di e muchanan di Ayo y vecindario e gobierno insular a mira e importancia di e proyecto aki.

POLICLINICA NA PARADERA

Gobierno Insular, mirando e necesidad di un policlinica mas adecuado pa Paradera, pronto lo haci e proyecto aki realidad, despues di tratamento di e presupuesto. Esaki muy en especial ta necesario mirando cu e poblacion di Paradera ta basta grandi y ta creciendo.
Pronto pueblo di Paradera tin su propio policlinica.

CENTRO DI SALUD PA SAN NICOLAS

Gobierno insular di Aruba ya caba tin tur plan definitivo pa e construccion di e centro di salud pa San Nicolas. Cu esaki tur loke cu tin di haber cu medico lo wordo concentra na un solo lugar. Mirando cu San Nicolas ta un distrito grandi y cu e distancia di San Nicolas pa e hospital nobo ta mucho leuw, esaki lo ta un alivio grandi pa e pueblo di San Nicolas.

E SEGUNDO EDIFICIO NA ZONA LIBER

Interes pa negoshi den zona liber ta creciendo y pronto construccion pa e segundo edificio den zona liber lo cuminsa. Esaki ta un di e proyectonan importante cu e gobiernonan anterior no a dedica mucho atencion na dje, pero cu tin un gran balor pa e economia di Aruba.

LUSNAN DI TRAFICO

Diariamente nos automobilistanan ta encontra nan mes cu bastante problema den e trafico di Aruba. Den pasado hopi instancianan a pidi pa bin cu lusnan di trafico pa mehora nos trafico, pero den pasado durante e gobernacionnan anterior menos caso a wordo haci. E gobierno insular actualmente si a mira e necesidad pa mehora e situacion deplorable aki, cual nos automobilistanan ta pasa aden tur dia.
Dia 17 di mei ultimo e trabaonan pa instala e lusnan di trafico a wordo inicia y muy pronto tur cos lo bay mucho mas facil den nos trafico, na momento cu e lusnan aki bin cla.

DIPUTADONAN DI TERRITORIO INSULAR DI ARUBA



Apellido y nomber	: Boekhoudt, Caspar Bernabel,
Fecha y lugar di nacemento	: 3 di februari 1938 na Aruba;
Casa cu	: Hu-A-Ng, Judy Maria Catalina;
Fecha y lugar di nacemento	: 26 di december 1944 na Corsow;
Fecha di matrimonio	: 29 di september 1967 na Corsow;
Nomber di jioenan	: Boekhoudt, Byron Gregory, Boekhoudt, Guenther Heirich, Boekhoudt, Caspar Chaznavid,
Fecha di nombramento como ambtenaar	: 1-10-74, nombra como hoofdcommies den servicio permanente na Departamento pa Asuntonan Social y Economico; 1-10-74, poni na disposicion di Volkscredietbank y Bouwcredietbank di Antiyas Hulandes; 1-7-75, nombra como diputado.
Apellido y nomber	: mr. van der Kuyp, John Henri;
Fecha y lugar di nacemento	: 6 augustus 1944 na Aruba;
Casa cu	: Hensen, Carmelita M.F.;
Fecha y lugar di nacemento	: 6 di september 1943 na Suriname;
Fecha di matrimonio	: 7 di maart 1966 na Aruba;
Nomber di jioenan	: van der Kuyp, Nataly M., van der Kuyp, Jean-Paul K., van der Kuyp, Sharda R.G., van der Kuyp, Daniel J.,
Fecha di nombramento como ambtenaar	: 1-8-66, den Landsradiodienst (Gobierno Central) 7-4-76, dispensacion honroso for di Landsdienst y pa e mesun fecha nombra como referendaris den servicio permanente cu derecho ariba pensioen, na Bestuurskantoor; 22-4-77, pone ariba non-activiteit pa eherce e puesto di diputado.
Apellido y nomber	: Leo, Daniel Ignacio;
Fecha y lugar di nacemento	: 11 di juli na Aruba;
Casa cu	: Croes, Maria;
Fecha y lugar di nacemento	: 15 di augustus 1942 na Aruba;
Fecha di matrimonio	: 18 di april 1964 na Aruba;
Nomber di jioenan	: Leo, Francois Pierre, Leo, John Eduard Anthony, Leo, Angelique Marie Antoinette,

Fecha di nombramento como ambtenaar	:	3-4-69: commies B den servicio temporal na D.O.W. 1-7-71: nombra den servicio permanente cu derecho di pensioen: 1-7-75: poni ariba non-activiteit pa eherce e puesto di diputado.

Apellido y nomber	:	Kelly, Pedro Pablo;
Fecha y lugar di nacemento	:	19 di october 1941 na Aruba;
Casa cu	:	Dijkhoff, Clothilda;
Fecha y lugar di nacemento	:	28 di september 1939 na Aruba;
Fecha di matrimonio	:	28 di juni 1965 na Aruba;
Nomber di jioenan	:	Kelly, Sheila Clothilda, Kelly, André Peter,
Fecha di nombramento como ambtenaar	:	16-5-61, aprendix laborant den servicio temporal na Laboratorio; 1-3-66, dispensacion honroso como aprendix laborant y entrante e mesun fecha nombra como magazijnmeester na Inspectoria di Salubridad Publico na Aruba; 1-10-66, nombra den servicio permanente cu derecho di pensioen; 16-3-67, retiro honroso for di servicio di Gobierno Central; 16-3-67, nombra den servicio na Territorio Insular como klerk B na Accountantsdienst; 1-4-69, promovi como boekhoudkundige ambtenaar 1ste klasse; 1-10-70, promovi pa commies A y temporalmente traslada pa ABO; 1-4-71, promovi como commies B; 1-10-71, traslada pa ABO; 1-11-71, nombra como administrador di Servicio di Telefon; 22-4-77, pone ariba non-activiteit pa eherce e puesto di diputado.
Apellido y nombernan	:	Oduber, Nelson Orlando;
Fecha y lugar di nacemento	:	7 di februari 1947, Aruba;
Casa cu	:	Croes, Glenda G.;
Fecha y lugar di nacemento	:	11 di mei 1947 na Aruba;
Fecha di matrimonio	:	22 di juli 1974 na Aruba;
Nomber di jioe	:	Oduber, Glenson Sander Urban,
Fecha di nombramento como ambtenaar	:	3-9-65; schrijver B den servicio temporal na Bestuurskantoor. 1-3-67; nombra den servicio permanente cu derecho di pensioen; 21-11-67, duná un mandato pa estudio pa un periodo di maximalmente tres aña (GA—1) 1-10-68, promovi pa klerk B; 1-7-70, promovi pa adjunct-commies; 1-8-70, mandato pa estudio alargá cu tres aña mas pa curso M.O. Staatsinrichting; 14-1-73, promovi pa commies. Restableci den actividad General y Juridico. 1-11-74: Promovi pa commies 1ste klasse; 1-7-75; poni ariba non-activiteit pa eherce e puesto di diputado.

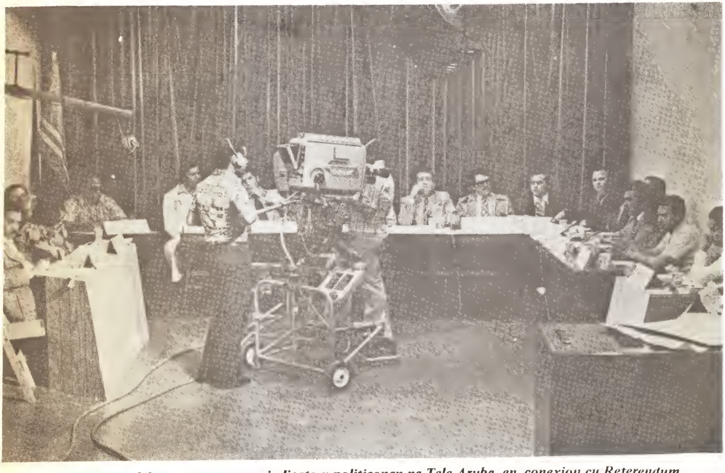
Apellido y nomber	:	ing. Lacle, Roland Hyacint;
Fecha y lugar di nacemento	:	17 di october 1939, Aruba;
Casa cu	:	Lacle, Jeanette Editha;
Fecha y lugar di nacemento	:	16 di september 1943 na Aruba;
Fecha di matrimonio	:	20 di april 1965 na Aruba;
Nomber di jioenan	:	Lacle, Maritza Altagracia, Lacle, Ludwig Roland Hyacint, Lacle, Egbert Mario Randolf, Lacle, Ingela J.C.
Fecha di nombramento como ambtenaar	:	1-9-63, maestro teoria A den servicio temporal 1-12-67, dispensacion honroso como maestro sin competencia completo y nombra entrante e mesun fecha como adjunct technisch ambtenaar na WEB; 1-6-68, promovi pa technisch ambtenaar; 1-10-68, nombra den servicio permanente cu derecho di pensioen; 1-7-72, promovi pa technische ambtenaar 1ste klasse; 1-7-75, poni ariba non-activiteit pa eherce e puesto di diputado.



Consehero general di Gobierno Insular di Aruba, Sr. Betico Croes.



Secretario di territorio insular di Aruba Sr. John Booi, lesando e ordenansa oficial di nos himno y bandera.



Un bista di e debate entre prensa, sindicato y politiconan na Tele-Aruba, en conexion cu Referendum.